

# Cookhumelela co Minapiyu Cookhalayi

(Histórias dos antigos profetas)



Livro para novos leitores na língua macua-meetto  
Nível 3

## Ficha Técnica

**Título:** Cookhumelela co Minapiyu Cookhalayi  
(Histórias do Antigo Testamento)  
(Stories from the Old Testament)

**Língua:** Imeetto

**Artistas:** O Dilúvio: Jorge Figueroa Rodríguez  
Abraão e Isaac: Mbanji Bawe Ernest  
Jacob: Mbanji Bawe Ernest  
David e Golias: Jhonel Rosales Córdova  
Jonas: Sue Kiaira McMahan  
Sadrach, Mesach e Abed-Nego: Jorge Figueroa Rodríguez  
Daniel na cova dos leões: Jorge Figueroa Rodríguez

**Ilustrações:** Art of Reading, 2.0

Primeira edição electrónica, 2010

**Produzido por:** PROMEETTO  
lidemo.net@gmail.com  
C.P. 652  
Nampula, Nampula  
Moçambique

O utilizador pode copiar e distribuir a obra

# *Ucara wo Maasi Mwiilaponi*

(O Dilúvio)

Genesis 6



Atthu enci yaanakhala mwiilaponi. Apankaka coonanara. Nluku eera oonaka cithu cothene. Nluku aheera:

-Kinahala ukwanyulaca ilapo yothene. Cothene

cipankilyaka kinahala ukwanyulaca. Atthu, inama, ni asaanuni cothene cinaahala ukhwaaca. Cothene ciri coonanara.

Nanso Nluku ahomphwanya nlopwana omaana. Ncina nawe Nowe.

Nluku ahoona wiira Nowe aari ntthu omaana. Nowe anamunuwiha Nluku awe.

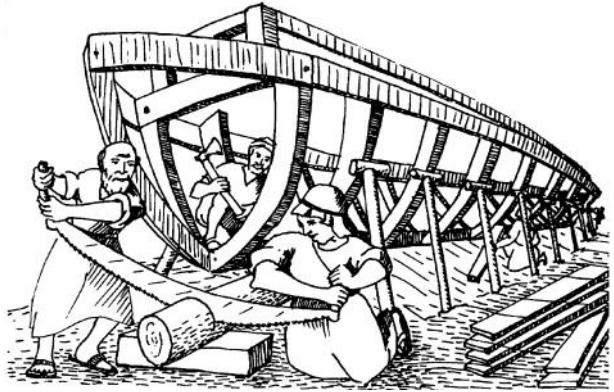


Nluku ahomwiirela Nowe:

-Kinaweevakaca atthu ni inama cothene mwiilaponi.

Cothene ciri coonanara. Upanke ikalawa yuulupale.

Kinahala uwoopola  
weeva ni amucyaa  
othene. Inahala  
urupa ipula yiinci.  
Ilapo yothene  
inahala ucara maasi.  
Cothene ciri  
mwiilaponi cinahala  
ukhwaaca.



We Nowe, uthanleke inama  
piili piili; ithiyana ni ilopwana.  
Ukuse inama saapa cinhala  
uvaherera isataka. Ciicammo  
nkuse yolya ya atthu ni inama.

Nluku ahoonruma Nowe wiira  
apanke ciicammo. Uyo ahopanka  
toko caaleheriyawe.



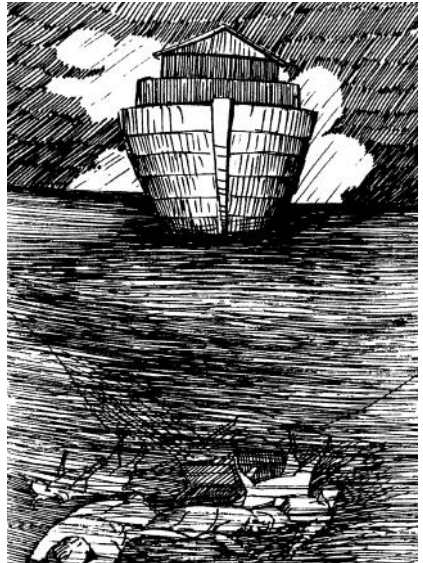
Nowe ahokela nkalawani wamoca ni amwaarawe.  
Asaanaawe araru wamoca  
ni asaraya.

Yahowehererya mahuku  
saapa. Ilapo yothene  
yahopacera urupa ipula.  
Yahorupa mahuku  
arupayiini uthana nuhiyu.



Nowe ni amuci awe  
othene yahoopwa.  
Coomumula cothene  
cahaakenle nkalawani  
cahokhwaca.

Nowe, amuci awe othene,  
inama caari nkalawani,  
cahokhala ni ukumi. Maasi  
yahokhala mwiilaponi mahuku  
miya wo hansiini (150).



Yooyo ukati uyo, maasi yahowukuwa.

Nihuku nimoca. Nowe ahohula icanela imoca yokalawa. Uyo ahoonkumiha nakhuku aphavelaka woona yakhala wiira maasi yahowukuwa. Nakhuku ahoturuwa. Uyo kaaphwanyile maasi anawukuwile. Vano Nowe ahoruma ikhunnta. Ni iyo yaaphwanyile maasi ahinawukuwa.



Nowe ahowehererya ukati mwinci. Ahoruma tho ikhunnta urwaa woona. Ikhunnta yaaturuwile ocoocilo inakusile ntaakhuru.

Nowe ahaatapula ntata nawe.

Uyo ahovara ikhunnta ni ahokeliha nkalawani. Nowe ahoweherera tho isumana imoca. Uyo ahoruma tho ikhunnta. Ikwaha ila ikhunnta khayaaturuwile tho.

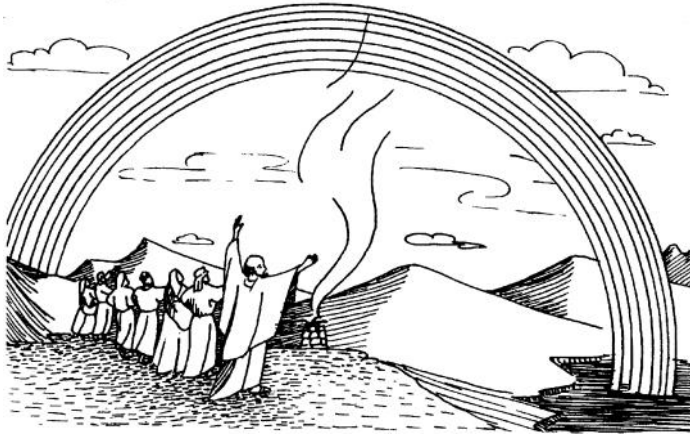
Yahokhalaca tho  
ukati mwinci  
nkalawani.

Nluku  
ahomuulumana  
Nowe eeraka:

-Ukhume  
nkalawani. Waakuse  
amwaaraa. Waakuse  
asaanaa ni asaaraya.  
Nowe ahokhuma  
nkalawani wamoca  
na amuci awe. Wahoolo cahokhuma inama cothene.



Nowe ahotteeliya.  
Uyo ahonsukuru Nluku.  
Uyo ahompankela  
ikhilompi Nluku. Nowe  
ahonveleelihera Nluku  
isataka yuulupale. Nowe  
ahohita inama  
amuunuwihaka Nluku.



Nluku ahaakhela isataka yaavahiyawe ni Nowe. Nluku ahotteeliya cinene. Amuulumanaka Nowe aheera:

-Akinhala ukwanyula tho ilapo ni maasi. Nluku aheera tho:

-Kinapanka ikanyero yawaka na atthu. Kinaweesa nikhwii wirimu. Nenzo ninkokhala ikanyero aka na atthu. Akinhala ukwanyula tho ilapo ni maasi. Kinahala wupuwelela yookhuluveliha ivahilyaka.

Nluku aheera:

-Ilapo yakhalaka, cinahala ukhala cowaaliya.

Unakhala oririya, nttukuttha, ilimwe. Ukati wopula, uhiyu nuuthana.





**Mwaakhule:**

1. Nhimye ncina na nlopwana ooreera nrima wamithoni waNluku.
2. Akavi yoopweele ukati waacanre maasi mwiilaponi?
3. Nlattuni atthu akina khayoopwele?
4. Nowe aarina asaana akavi?
5. Noonaka nikhwii ninoopuwela isiyani?
6. Ni moolumo vakani nnihimerye: Itthu yitthucilyenyu mwayeela yoosomiya.

# *Aparhamu ni Isaki*

(Abraão e Isaac)

Génesis 22:1-18

Nluku ahomwiihana Aparhamu:

-Aparhamu!

Uyo Ahaakhula:

-Kiri va.

Nluku aheera:

-Muunkuse, mwaninyu Isaki nnonfenteenyu Venci cinene. Mi kinawuuthonyera mwaako mmoca. Orwe yooyo mwaako oyo. Waanvaherere mwanaa toko isataka. Nihuku nonayeeli. Aparhamu ahorwaa ni Isaki, wamoca ni ananteko awe eeli.

Nihuku noneeraru, Aparhamu aheerela anaanteko:

-Nhalace va. Mi ni Isaki ninrwa vale.

Ninkonlapela Nluku.

Isaki aheera:

-Paapa ikhonttwaa

yosataka iri vayi?

Aparhamu ahaakhula:

-Nluku naahala onivaha.

Aparhamu ahopanka ikhilompi.

Uyo Ahomweesa Isaki waculu

ikhilompi. Wahoolo ahokusa

mwaalo. Aphavelaka umwiiva

Isaki.



Nanso yooyo ukati uyo ncelo owirimu ahoolumaca.

-Nlaikha a Nluku Oohimala aheera:

-Aparhamu.

Aparhamu ahaakhula:

-Kiri va.

Nlaikha aheera:

-Nhimwiive mwana. Vano kinacuwela wiira nyu nnamwiiwelela Nluku. Kontha khammwaatelihiile unvaha Nluku mwaninyu mmoca. Khunhanyurihenle. Aparhamu ahoweha nceresere. Uyo ahoona ikhonttwa inatthukeleliye vaniphumpuluni. Uyo ahokusa ikhonttwa. Uyo ahovaha ahopanka ikhonttwaa isataka. Mwanawe ule khampankile tho isataka.



Nluku Oohimala aheera:

-Mi Kihotteeliya kontha we uhopanka commo.

Mi kinawuukhuluveliha: Kinaahala wureeriha venci cinene. Asaana enyu ni ucuulu winyu. Ucuulu wa asaana enyu unkohala mwinci. Ayo anaahala waatthema eenani inyu. Mi kinawureerihani. Kinaahala wareeriha atthu othene omwiilaponi nlattu wa winyu. Nyu nhopanka itthu yuurumilyakani.

### **Mwaakhule**

1. Anaanteko akavi jaarweele na Aparahamu umwaakoni?
2. Nhimye ncina naya itthu yaahala utthumiriya woomwiiva Isaki?
3. Tipani oolumacile wiira Aparahamu ahimwiive Isaki?
4. Ni moolumo vakani, nhimye itthu yiitthucileenyu, nhina mwa coosominya nya?

# Yakopi

(Jacob)

Génesis 25:19-34; 27:1-28:22



Yahaawo ananthelana yaarina asaana eeli. Alopwana ayo yeehaniya Isaki athiyana ayo yeehaniya Repeka. Asaana ayo yeehaniya Isawu ni Yakopi ayo yaari omavatta. Isawu ari omuulupale, Yakopi phaari omwankaani.

Isawu phaafentiya cinene ni athumwane. Yakopi phaafentiya ni anumwane.



Isawu aari nlupa otho inama. Uyo wancivela weetta ntakhwani. Atothaka inama cookhura wathokoni.



Isawu phapyacera athumwane . Athumwane yanawacivela cinene yoolya yaphyacawe Isawu.

Yakopi khaari toko munnawe. Khawancivela utho inama. Uyo wancivela ukhala mmaheemani. Wancivela wimaaliha.



Nihuku nimoca  
Isawu ahorwa  
wuutothani. Aturuwile  
ucoocilo cinene.  
Yahonvola ítala cinene  
ni ahotoomwa.



Isawu ahorwa nipuro naryawe Yakopi ni ahomwiirela co:  
- Nkivahe yoolya yapeelenyu, Yakopi ahokupali ni aheera  
co:

- Naakakhanihe iyuulupale iyo ni yoolya.

Isawu, aavoliye cinene, ahokupali ni aheera co:

- Kihaanle ukhwa. Iyuulupale iyo kinhala ukikavihera  
mi.



Commo, Isawu  
ahaakakhaniha  
iyuulupalyawe  
ni yoolya.



Isawu  
ahovoliya cinene.  
Khoonenle  
maana ookhala  
mwana ontthaara.  
Yoolya  
phonnyawe  
ukhala itthu  
yuulupale.  
Ahaamini ni  
aholupela.  
Ahonkhuluveliha  
unvaha Yakopi  
eyuulupalyawe.

Isawu aholya yoolya yavahiyawe ni nhimawe.

Wahoolo, Isaki  
athumwane Isawu ni  
Yakopi yaholuvala  
cinene. Khayoona tho.  
Isaki aaphavela  
unreeriha Isawu,  
mwanawe omuulupale.



Ahomwiihana Isawu nheemani mwaya ni yaheera:

- Mi kihooluvala. Kinaakhwa, akincuwela nihuku.

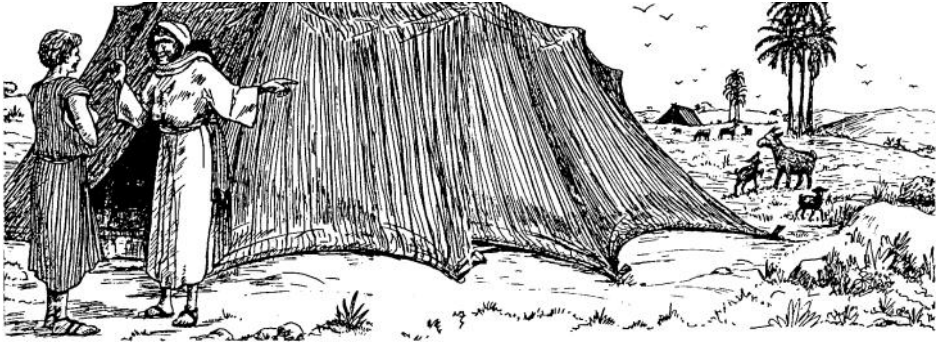
Urwee utakhwani wamwiive mwannama. Waphyace yoolya  
yookicivela.



Kalyaka vale,  
kinawuureriha  
kihinaya ukhwa.

Repeka,  
anumwane Isawu  
ni Yakopi,  
yaheewa mwaha  
ule. Ayo yaari  
wakhiviru.

Isawu ahorwa  
utakhwani ukela  
ototha.



Repeka ahotthimakaca ni ahorwa unhimyacera Yakopi  
mwaha ule.

Ale yahomwiirela co:

- Wiive ipuri piili cithiyana. Mi kinawaapyaca yoolya  
yaapapenyu. Kamalihaka waapyaca, waarweheleke  
athumwana. Wathepyaceke athumwana. Ayo  
ankowuupuwela wiira we uri Isawu. Athumwana anahala  
wuureriha yonihaka toko mwana omuulupale.



Yakopi ahopuwela wiira wankokhala woorika waathepyaca apaapa. Uyo aheera co:

- Maama, amunna Isawu, ari omapururu miyano mena. Apaapa yakapaapelaka, kinkokhala mayowotha wamithoni waya. Ayo amphavela unreeriha Isawu. Mi kapankaka commo, akinhala ukhalana iparakha.

Repeka, anumwane Yakopi, yaheera co:

- Mwanaka, uhikhalana iparakha unkokhala wawaka mi. Upanke yuhimeenryaka iyo.

Anumwane yahaapyaca yoolya yaacivela awannyaya. Ayo yahommwariha Yakopi ikuwo ca Isawu, munnawe. Ni yahonvilikelela nrapala nopuri mmyononi mwawe, wiira aathepye athumwane.



Yakopi ahaarwehela yoolya athumwane. Isaki ahokoha eeraka co:

- We tupani?

Yakopi ahaakhula co athepyaka athumwane:

- Mi kiri Isawu. Kiwanne yoolya ilepenleenyu.

Isaki ahoonkoha Yakopi:

- Weeraceele cani waakuvyacaka?

Yakopi ahaakhula eeraka co:

- Nluku hokikavihera. Muunwe phiyaru. Munkome ni nlye. Wahoolo nkirerihe.

Isaki khaakupali. Vano aheera co:

- Uwe uno. Nkani kuuvare.

Isaki ahaapapela mapururu yaari mmyononi mwa Yakopi.

Isaki ahovara

mapururu ale.

Ahokoha tho eeraka

co:

- We tupani?

Yakopi ahaakhula eeraka:

- Mi Isawu.

Isaki aholya yoolya yaphyacile awe Repeka.



Athumwane  
yahonlepela yiiraka:

- Ukaattamerye mi  
wiira kuukapatte  
yahonukha ikuwo ca  
Isawu ni yahonreeriha  
yiiraka:

- Nluku oovaheni  
ipula yo wiirimu ni coolya  
ciinci. Ilapo cothene  
cuuvareleni nteko, atthu  
othene yukhoromeleni ni  
yuulemeliheni. Ukhale muulupale mwa asunnaa, mpaka  
asaana anumwanaa yukhromele we. Nluku nawaalapha  
anhala wuulapha. Nluku nawareriha anhala wuureriha.



Wahoolo, Isawu ahoturuwa wuutohani waarwelyawe.



Isawu ahaapyacera athumwane toko caacivelaya.

Uyo ahaarwehela yoolya athumwane.

Uyo aheerela athumwane co:  
-Paapa muunwe. Nlye yoolya iwapyacenryakani ni nkireerihe.

Athumwane yahoonkoha yirimka co:

- We tupani?

Isawu ahaakhula:

- Phi mi, Isawu mwaninyu omuulupale.

Vano Isaki ahomwiirela

Isawu co:

- Haawo ntthu akiwiihenre va yoolya. Aari tupani? Mi kiholya yoothene ni kihoonreriha. Uyo nokootteliya.

Isawu ahoonla venci ni aheera:

- Paapa, ni mi nkireerihe ciicammo. Khanrina tho iparakha yookivaha mi?

Isaki ahomwiirela co:

- We unkokhala uttayi ni ilapo yomaana, ilapo yooruweriya saana. Unkokhala uttayi ni ipula yookhuma wiirimu. Munnaa nohala ukhala okuru cinene wuupwaha we.





Vano Isawu ahorusiya ni Yakopi. Yakopi ahoonthepyaca Isawu imaara piili. Imaara yoopacera ahomwaakha iyuulupale, wahooo athumwane yahonreeriha toko mwana omuulupale. Isawu aphavela umwiiva munnawe.

Repeka aheera co:

- Waakuve utthawe. Nyenye aa nophavela uwiiva.

Wahooo Repeka aholumana, awanyawe. Aheerela co:

- Wakicivenle wiira Yakopi aathele athiyana onloko naka.

Isaki ahaamini. Uyo ahonruma Yakopi urwa wootola nloko naanumwane.



Ukati Yakopi weettawe arwaaka unlokoni naanumwane, aholoha nttora na Nluku. Ahoona makwantta owiirimu yakhuruwa mpaka vathi. Ancelo a Nluku yankhuruwa ni yanwela mmwakwanttani. Nluku ahonreeriha Yakopi eeraka co:

- Mi kiri Apwiya, Nluku Aparahamu ni Nluku a Isaki. Kinawuuvaha we ni uculu aa ila ilapo irupilyaa. Mi kinawareeriha atthu othene omwiilaponi nlattu wawa we ni ucuulu aa. Kiri ni we. Kinawuusunka mapuro othene anhalaa weetta.



Waasele aya, Yakopi aheecirela co:

- Nluku howa va ukuulumana. Vano ahokusa makhura ni aheetthela wanlukuni naapankilyawe nsawu.

Nipuro nne aheehana Peteli (manaya Inupa ya Nluku).

Vano Yakopi, ahokhuma arwaka unlokoni naanumwane. Nluku ahoonsunka ni ahoonvaha cothene caaphavelawe. Nluku ahokhala Nluku a Yakopi.





## **Cookohiya:**

1. Asaana omavatta yehaniya asipani?
2. Tupani atepa ufeentiya naathumwane?
3. Isawu akakhanihile ni isiyani iyuulupale awe?
4. Mwana omuulupale, yamwacawe yaari phivi?
5. Isaki wuuluvala wawe aphavela unreeriha pani?
6. Tupani aphavela unthepya Isaki wiira aakhele iparakha?
7. Manannani Yakopi caanthepilyawe Isaki?
8. Nhopaca uthepiya ni ntthu?
9. Moonne cani?

# Taviti ni Koliya

(David e Goliyas)

1 Samuel 17



Ukati wa mwene Sawulu, anakhotto oFilisitiya yahorwaca utuphela iparasa yo Isirayeli.

Koliya phaari nholeli anaFilisitiya. Koliya aari muulupale cinene. Isancamelo awe yaari yo meturu mararu. Ikaruma cawe cari coolemela cinene. Ahaana ikofiyo yoncukhuma, icapatho co iyuma mmettoni ni mavaka oncukhuma.



Koliya  
ahaakhuwelela  
anakhotto  
oIsirayeli. Ale  
yahovaca venci  
cinene.

Uyo ahokhuwela  
tho eeraka:

- Miphwiinko  
coomili canakhotto

cinalamuliya waana? Nlattuni?

Ahokhuwela tho  
eeraka co:

- Nrwe nuulumacere  
mwaha uyo atthu eeli  
paahi. Nlopwana  
mmoca nolamuliya  
waana nipuro  
naannaIsirayeli. Mi  
kinawaana nipuro  
naannaFilisitiya.

Nlopwana enyu uyo  
akiivaka, hi ninaakhala  
ipottha cinyu. Vano mi  
kamwiiivaka, nyu nnakhala  
ipottha cihu.

Muunrumace ntthu wiira aane ni mi.





Mwene Sawulu aheewa. Uyo wamoca ni anakhotto yahoovaca. Ayo yahontthawaca Koliya. Koliya, ahopanka commo mpaka mahuku arupayini (40). Koliya aanruwaana uhiyu nuuthana, wicisu nuucocilo. Uyo anawiittotopa venci. Anoopopiha anakhotto

othene.

Taviti aari mwana omwankani a Yesee. Athumwane yahoonruma ukela wootola asunnawe. Aarwele waavaha yoolya asunnawe yaari ukhottoni. Athumwanaya yaphavela ucuwela ihaali yasanaya.

Taviti uphiya wawe, ahaaphwanyasa asunnawe. Anakhotto ale yahomwiirela



Taviti co:

- Haawo nlopwana mmoca neehaniya Koliya. Uyo naaniruwana venci cinene. Ukati wahimeeriyawe Taviti, Koliya aheemela nuupacera uruwana. Taviti wiiwa wawe ahorusiya.



Anakhotto ale yahonkohaca  
yiiraka co:

- Uhomoonu ule nlopwana  
noniruwana ule? Mwene Sawulu  
hororomeliha ummaha itthuvo  
ntthu nohala umwiiva. Naahala  
unthela mwana a mwene.

Taviti aheera co:

-Tupani ule nlopwana ule?  
Ule naaruwana anakhotto a  
Nluku nkumi.



Eliyapi aari munnawe Taviti omulupale. Uyo  
ahomwiirela Taviti co:

- Waweenleni uno? Urwe  
uwaani. Wawacawace ikhontwa.  
Ikhotto ila iri yoolupale,  
khinakhalaka yaasana.

Anakhotto ale yahomwiwaca  
Taviti waakohawe eeraka co:

- Nohala uvahiya isiyani na  
amwene ule nohala umwiiva  
Koliya?



Taviti aphavela  
umwaanana Koliya.  
Moolumo ale ahohimeeriya  
mwene Sawulu. Ule  
ahomwiihana Taviti.



Taviti ahomwiirela mwene co:

- Uhimoove Koliya. Sawulu oopuwela wiira Taviti nawiittotopa. Vano Taviti ahomwiirela tho mwene co:

- Mi kihomwanana kharamu. Nluku hokivaha utthema.

Kihomwanana rupe ni kihomwiiva. Cennyo inama nnyo cahovara ikhontwa ciphavela ukhura. Apwiya yahokikavihera. Ciicammo Apwiya anahala ukoopola ikhotto ni Koliya. Kontha Koliya naanana anakhotto a Nluku nkumi.

Sawulu, ahomwiirela  
Taviti co:

- Urwe ni Nluku.

Sawulu ahokhuluvela utthema wa Taviti. Uyo aphavela unkavihera Taviti. Ahonvaha ikaruma coolemela. Taviti khoonre ukusa ikaruma nnye.

Taviti ahorula ikaruma ni ahohiya. Wahoolo ahorwa



ukhottoni.

Ule akusile muunrupani  
mwawe, maluku macesse paahi.  
Ahotthumiri maluku ale mpisika  
awe.



Koliya ahomoona  
Taviti awaaka. Taviti  
aari mwaankani  
cinene. Vano umoona  
wawe, Koliya  
ahorusiya venci  
cinene. Uyo ahokoha  
eeraka co:

- Nnonrumaca ula  
mwana ula wiira  
kimwanane mi?

Khaanrina nlopwana muulupale?

Koliya aheera tho co:

- We ummwa ni ikopo waana ni mi? Unoopuwela wiira

mi kihookhala  
mwalapwa?

Vano Taviti  
ahomwaakhula  
eeraka co:

- We unkiwela mi  
ni mavaka ni ikatana.  
Nanso mi kinoowela  
we mwa ncina na  
Apwiya. Ileelo we  
Apwiya anaahala  
wutthema. Atthu  
othene anaahala  
ucuwela wiira

annaIsirayeli ahaana Nluku. AnnaIsirayeli anlamuliya  
unkhuluvela Nluku mmoca. Ahinkhuluvele ntthu. Nluku  
naahala univaha we mmatatani mwihu.



Koliya aari wakhiviru. Taviti ahotthimakaca ni ahotthonkomaniha ipisika awe. Uyo ahovonya nluku naari mmwe. Nne nahomwatta wayuci ya Koliya. Nne nahonttenla nuuphara mmuruni mmwe.

Koliya ahowuluwa. Taviti ahotthimakaca arwaka



nipuro nawuluwenlyawe Koliya. Ahokusa ikatana ya Koliya ni ahonttupula muru awe.

Anakhotto oFilisitiya yahomoona muulupale aya nakhwile. Yahoovaca cinene ni yahotthawaca. Vano anakhotto oSirayeli yahatthimakela annaFilisitiya ni wevakaca. Taviti ahoontthema Koliya ni ikuru ca Nluku.

## Cookoha

1. Koliya aari tipani?
2. Eliyapi aari tipani?
3. Yooyo ukati uyo mwene oSirayeli aari pani?
4. Koliya kaatthuna wiira anakhotto ale yaane. Aalakenle isiyani?
5. Nlattuni Taviti akhalaka orusiya?
6. Ikhotto ile atthemile tipani?

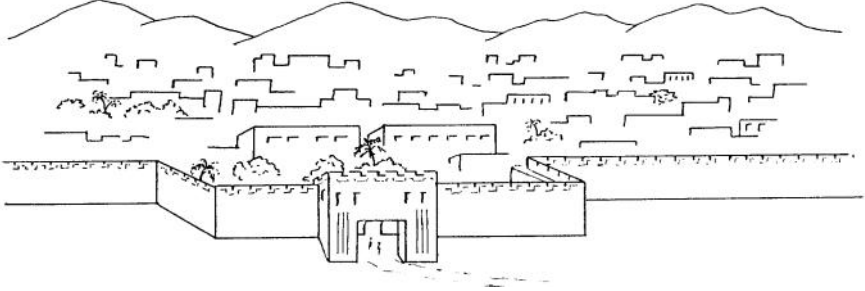


# *Yonasi*

(Jonas)

Baseado no livro de Jonas

Nluku anawafenta athu o Ninivee. Nanso citthu



caapankaya khacancivela. Ninive yari isittatti yuulupale yo Asiriya. Nluku ahomuulumana nlopwana mmoca eehaninya Yonasi. Aheera:

-Urwe isittatti yo Ninive waahimyacere athu wiira:

“Nyu nopanka citthu coonanara venci cinene. Nluku nacuwela”.

Nanso Yonasi khaatthuna orwa o Ninive. Uyo ahonnwa atthawaka wamiithoni wa Nluku. Atthunaka orwa o Tarisi, uyo ahophwanya

ikalawa yarwaa oTarisi.

Aholivela ikwaha awe.

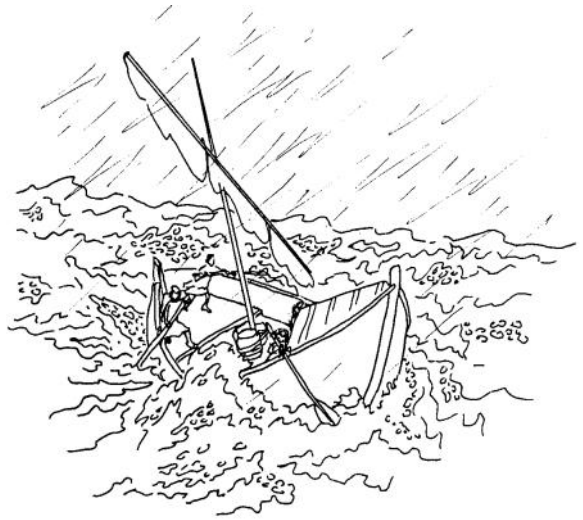
Ahokela nkalawani

atthunaka ontthawa

Nluku.



Mpahari yahancera iphyoo yuulupale. Nluku ahoruma  
nkhaya. Ikalawa  
yahanle vakani  
ophwyaa.



Othene yahokhala  
owoovaca. Ni khula  
ntthu ananlepela  
Nluku awe. Yahorihela mphahari mirintti caarinaya.  
Yahowukula olemeliya wokalawa. Yonasi ahokhuruwela  
nhina wokalawa. Uyo aheecatalela. Anarupa ikhove.

Nhooleli okalawa ahorwaa waaryawe Yonasi ni

ahoonkoha:

-Umpankani va?  
Unarupa? Wunnwe,  
unlepele Nluku aa.  
Unlepele wiira  
anikavihere. Pooti  
nagoonela ikiriri.  
Hinihiye  
nikhwaaka.



Alopwana ale  
yaheerelana:  
-Nrwe  
nipanke mwaavi.  
Nimoone rina  
nihusi nna.  
Yahopanka  
mwaavi. Ni  
mwaavi ule  
wahomorela wa  
Yonasi.

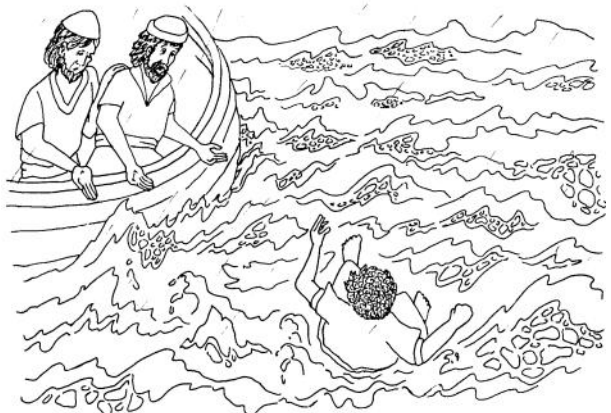
Alopwana ale  
yahomwiirela:

-Phi we uniwiihenre mahuviho ala. Upankileni?  
Unihimerye nenna va, nuupankeke isiyani? Nimpavela  
woopola ukumi ihu.

Ipahari yeera itepacaka ocaca nwo. Yonasi aheerela:

-Mi kinonthawa Nluku aka. Nkivonyere mpaharini.  
Ipahari inahala omaala. Kinacuwela wiira nkhaya ula wile  
mwanlattu wawaka.

Ayo yahoonvara  
Yonasi.  
Yahoonvonyera  
mpaharini. Ni  
ipahari yahomaala  
ocaca nwo.

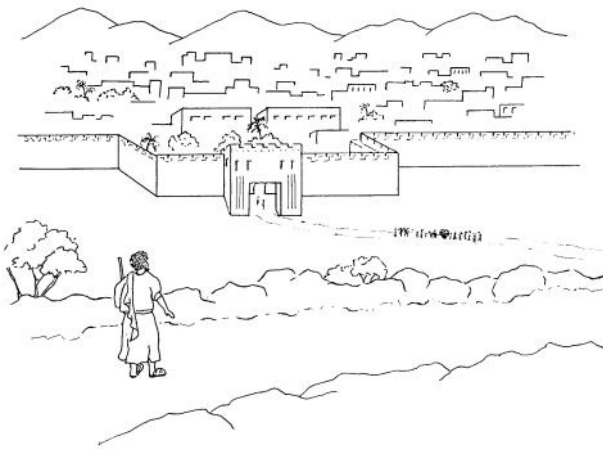


Yonasi nari  
mpaharini. Nluku  
ahoruma ihopa  
yuulupale. Ihopa  
yahoomiray.  
Yonasi ahokhala  
mmirimani  
mohopa mahuku  
mararu uthana ni  
uhiyu. Yonasi  
ahomuupuwela  
Nluku. Ni ahoswali  
eeraka:

-Mi kinahuva.

Pwiya, vano  
kihowuupuwelani.

Apwiya, nkoopole. Nyu paahi nnawoorya okoopola nhina  
mwa cowoopiha.



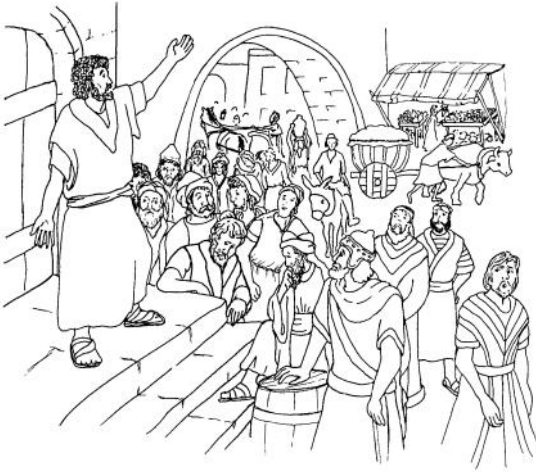
Nluku  
ahomwiiwa Yonasi.  
Ihopa yahonrapya  
Yonasi ochenkweni.  
Apwiya  
yahomuulumana  
Yonasi:

-Urwe osittatti  
yuulupale yo  
Ninive.  
Waahimerye  
yuurumilyaka.

Yonasi ahorwaa oNinive. Uyo ahottharihelela nuulumo na Apwiya. Yonasi ahophiya osittatti. Ahaancera ohimya

moolumo eereliyawe ahimye ni Nluku.

-Nhina womahuku arupayini, Nluku nahala okwanyulaca isittatti yo Ninive. Nluku nahala weeva atthu othene.



Atthu othene yaheewaca. Othene yahaakhelela moolumo a Yonasi. Yahomwaamini Nluku. Mwene aheera:

-Nrwe  
nintthuke  
ramatani.  
Khaninhala  
olya itthu.  
Nrwe niswali  
venci cinene.  
Niri atthu  
oopanka  
coonanara.



Nrwe  
niyevihe wamithoni wa Nluku.

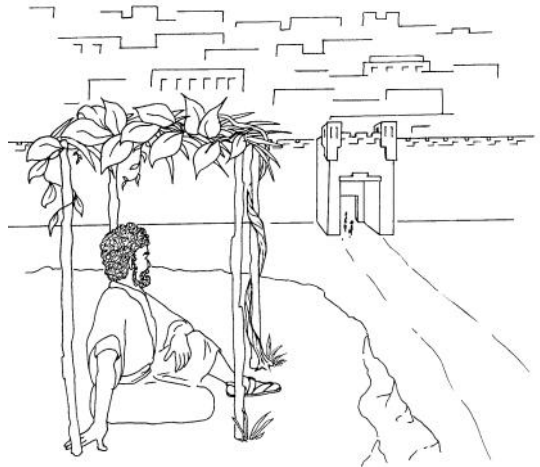
Atthu othene yahaamini. Nluku ahoona ni aheewa. Uyo ahoopuwela ankhili akina.

Nluku kaatthuna weeva atthu oNinive. Nlattu yahohiyaca miteko caya coonanara.



Yonasi ahorusiya  
venci cinene.  
Ahopacera  
onkhuwelela Nluku:  
-Mi kancuwela wiira  
we wanahala  
orukunusa ankhili. We  
Pwiya, uhaana ikiriri ni  
atthu othene.  
Akaatthuna uwa uno.  
Vano kintthuna okhwa.

Yonasi ahokhumela utta waya isittatti.  
Vakhiviru ni isittatti ile ahoteka nrapattha. Ahokhala  
vaavale. Nluku  
ahomeliha mwaamwiri.  
Yooyo wahotta velana  
waculu nrapattha.  
Mwaamwiri  
wahoompankela Yonasi  
ntthuuci. Yonasi  
ahotteeliya ni ntthuuci.



Nanso Nluku ahoonruma mwaamunku. Uyo aholyaakaca mwaamwiri. Ni mwaamwiri wahoma. Nluku ahowaana iphyoo yooviha. Yonasi ahociriphuwa nlattu wooncuwa. Yonasi ahophavela okhwa, eeraka: Fatari kikhwe. Kihikhalane okumi tho.



Nanso Nluku ahomuulumana Yonasi eeraka:

-Uhaamini orusiya? Nlattu wo yoola mwaamwiri ula ohirina nnepa? Mi ni isariya cothene kinawoonela ikiriri atthu o Ninive. Yaayo ahaana iroho. Yuulupale phiivi, mwaamwiri atthuna atthu?

## **Mwaakhule:**

1. Isittatti yuulupale yo mwene wo Asiriya okati wa Yonasi yaari phiivi?
2. Yonasi atthawa arwaka vayi?
3. Nluku aarumile isiyani wiira aateelihe ikwaha ya Yonasi?
4. Yeeraneele isiyani ni Yonasi okati wavonyeriyawe mpaharini?
5. Yonasi aphavela isiyani?
6. Vano Nluku aphavela isiyani?
7. Ni moolumo vakani nhimye itthu yiithucilyenyu?



# Satraki, Mesaki ni Apeeti-Neku

(Sadrac, Mesac e Abed-Nego)

Daniel 3



Napukotonosori ari mwene uPapiloniya. Uyo ahothawala ilapo ciinci. Ilapo yo maYuteu yari yawawe. Uyo ahaakusa maYuteu akina arwanaka uPapiloniya. Satraki, Mesaki ni Apeeti-Neku yahokusiya nayo. Mwene aphavela wiira akhalace ankaviheraka. Ale yahokhalaca weenwe.

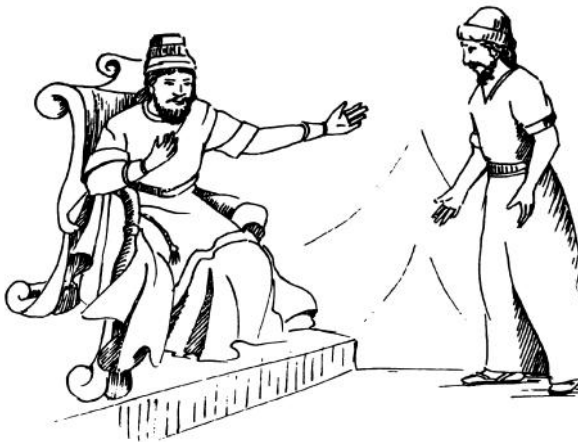
Mwene  
Napukotonosori  
ahoruma upankiya  
poontto owooru.  
Aari poontto  
muulupale.  
Mwene  
aampankihile  
poontto ule ilapo  
yo Papiloniya.

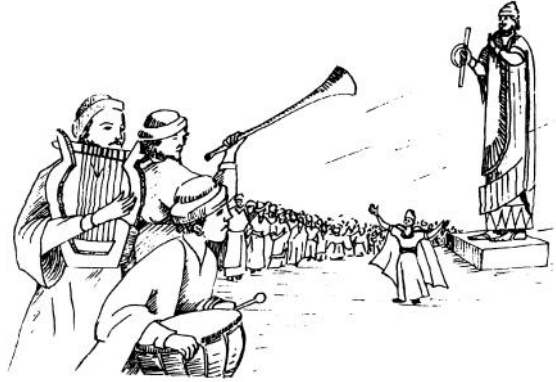


A mwene  
yaheera:

- Kimphavela  
wiira asuulupale,  
mayosunka  
misurukhu ni  
alamuli aphiye waryaka. Kimphavela omoonihha poontto  
onaanano. Nrwee nitthukulele.

Othene yahowaca umoona poontto onaanano.





Atthu othene yahothukumana nipuro naaryawe poontto ule. Nanteko mmoca a mwene ahoolumaca ni ncu nowiirunya eeraka:

- Atthu olapo cothene, mamwene, ikhapila ni moolumo othene, nviriyanehe ratta! Nnawiiwa woopiya womapalapatta. Vano mweewaka vale, nnolamuliya wooroma mpaka vathi. Othene nnolamuliya unlapela poontto mwene Napukotonosori.

Mapalapatta ale yahoruma. Atthu yahokhoromaca nuunlapela poontto owooru. Nanso Satraki, Mesaki ni Apeti-Neku khayanlapenle poontto ule.





Alamuli akina yahorwaca uhanu. Yahorwaa waariyelela mayuteu. Yaahimyaka uhanyuriha waya nwe.

Ayo yahomwiirela mwene Napukotonosori:

- Mwene oolemelihiya uhovaha nlamulo. Nlamulo nno ninhimya:

- Mweewaka uruma mapalapatta, athu othene anlamuliya ukhoroma. Othene anlamuliya unlapela poontto owooru.

Othene ninlamuliya uttharihelela nlamulo. Anhala uhittharihelela ayo anaahala uvonyeriya nttukutthani no mooro. Mwene Napukotonosori, ahaawo asilopwana yathawala isitati yo Papiloniya. Ayo khampankaca yeeyo. Ayo khanlapenle poontto. Ayo kankhoromacenle poontto. Yaayo aneehaniya Satraki, Mesaki ni Apeeti-Neku.

Napukotonosori ahorusiya venci. Mwene aharuma eeraka:

- Nkiwihacere yaayo asilopwana araru ayo. Ale yahophiyaca.

Mwene ahaakohaca eeraka:

- Nlattuni nyu nhinlapelaka poontto? Nlattuni nhinkhoromelaka poontto? Vano nyu mwiwaka mapalapatta arumaka, nnolamuliya ukhoroma nuulapela. Mwahipankeke commo, nnavonyeriya nntukutthani nooviha mooro. Khaawo Nluku okuru cinene, khaawo nohala uwoopolani mmatatani mwaka. Khaawo nluku nohala uwoopolani.





Satraki, Mesaki ni Apeeti-Neku yaahakhulaca a mwene, ni yaheeraca:

- Mena khaninhala wiicakiha.

Ninoonvarela nteko Nluku oIsrayeli. Uyo nanoopola nttukutthani mo mooro. Hata hinoopole, khaninhala unlapela pountto owooru. Khaninhala waalapela anluku uPapiloniya.



Napukotonosori ahorusiya venci cinene ni Satraki, Mesaki ni Apeeti-Neku.

Amwene yahoruma yiiraka:

- Muncerere mooro uyo nttukutthani mmo. Muncerere tho mavihero ayo imaara saapa.



Mwene ahaaruma  
anakhotto awe eeli  
okuru cinene eeraka:

- Mwaathukace  
alopwana araru ala.

Mwavonyere  
nttukutthani mo  
mooro.

Anakhotto ale  
yahaathukaca  
alopwana ale,

yahavonyeraca nttukutthani mo mooro.

Mwene Napukotonosori ahotikhina. Ahaakoha  
asuulupale anaakhotto:

- Khayari asilopwana araru? Khanatthukacile  
navonyeraka nttukutthani mo mooro?

Ale yahaakhulaca yiraka:

- Mwene oottitthimihiya, iri yeekhweli. Mwene  
ahotikhina ni aheera:

- Nlattuni koonaka alopwana acece nttukutthani mmo  
mooro? Oneecese uyo nokhala toko Nluku.



Vano Napukotonosori  
ahorwa wankhora  
nttukutthani uyo ahokhuwela  
eeraka:

- Satraki, Mesaki ni Apeeti  
-Neku, nyu nri anantenko a  
Nluku o wiirimu nkhumace!

-Amirawo aruru ale  
yahokhumaca wariyari wo  
mooro. Khayavyacile. Hata  
kхайanukhaca mwiisi.



Amwene yaheera:

- Kinaapanka nlamulo  
nonaanano.

Nlamulo nno ninkohimya  
niiraka:

- Atthu othene, moolumo  
othene ni ilapo cothene  
nnolamuliya unlemeliha  
Nluku a Satraki, Mesaki ni  
Apeeti-Neku.

Mwamulumelaka yoonanara  
ula Nluku ula, nnaahala  
wiivakaciya. Inupa cinyu  
cothene cinaahala  
ukwanyulaciya.





A mwene yahaahelaca  
iyuulupale Satraki,  
Mesaki ni Apeeti-Neku.  
Ale yahonvarelaca nteko  
mwene iparasa yo  
Papiloniya.



### Cookohiya

1. Nhimye macina asilopwana araru yavonyeriye nttukutthani mo mooro.
2. Nhimye ncina na mwene alamula ilapo yo Papilonya ukati wasilopwana araru ale.
3. Nhimye ncina nolapo yeeraneelyaya ila ihapari ila.
4. Iri itthu yeekhweli, wiira ikuwo caatthu araru ale cahovya?
5. Iri yeekhweli wiira Taniyeli phi nlopwana anriyelenle Satraki, Mesaki ni Apeeti-Neku?
6. Ninalamuliya walapela apoontto?
7. Ni moolumo vakani nhimye yiitthucileenye mwa yeela yosomiya ila.

# *Taniyeli munlittini na Akharamu*

(Daniel na Cova dos Leões)

Daniel 6



Taniyeli aari oYerusalemu. Uyo ahorwaaniya ilapo yo Papiloniya. Tariyu aari mwene o Papiloniya. Taniyeli aari muulupale ohano. Uyo ahovara nteko mwinci ohano. Phimaana amwene yamphavela nsukhuru. Yaphavela unthonyera wiira yahotteeliya. Aaphavela umunuwiha wamiithoni waasuulupale othene.



Asuulupale akina ayo khayaatteeliye ni Taniyeli. Yaanawavya unriyelela itthu yoonanara. Nanso khayaphwanya yoonriyelela. Vano asilopwana yahoopuwela nruku:

-Nrwee ninriyelele mananna unvekela Nluku awe.

Ayo yahorwaaca waamwene ni yaheera:

-Mwene Tariyu okuru cinene, hi othene ninlamuliya wuvekela we. Ntthu nohala waalepela anluku akina wohikhala we nolamuliya wiiviya. Nolamuliya uvonyeriya munlittini na akharamu. Vano we unlamuliya upanka nlamulo.

Amwene yahoona wiira yaari ankhili omaana. Mwene Tariyu ahopaka nlamulo. Khaavo aalamuliya uvanyiha.



Yahoonkusaca Taniyeli  
anrwehaka waamwene.  
Wamiithoni wamwene  
yahonriyelelaca yiiraka:

-Mwene Tariyu  
nihomphwanya Taniyeli  
anlepelaka Nluku awe. Uyo  
navanyiha nlamulo ninyu.  
“Nlamulo ninyu nineera  
nuulepelekeni nyu paahi”.



-Mwene ahosanka. Yaaphavela umoopola Taniyeli. Nanso  
khayaalamuliya uvirikaniha nlamulo.

Amwene  
yaheera:

-Munvonyere  
Taniyeli munlittini  
na akharamu.  
Mwene ahomwiirela  
Taniyeli:

-We unonvarela  
nteko Nluku aa.  
Kinawaamini wiira  
uyo haana ikuru.  
Nahala uwoopola.



Amwene yahoturuwela  
uwaanyaya. Ayo  
khayaarupile uhiyu wothene.  
Amuupuwelaka Taniyeli.

Wicisu amwene yphoonwa. Yahorwaa unlittini na akharamu. Ayo yphoonkhuwelela Taniyeli ni ncu noocukula:

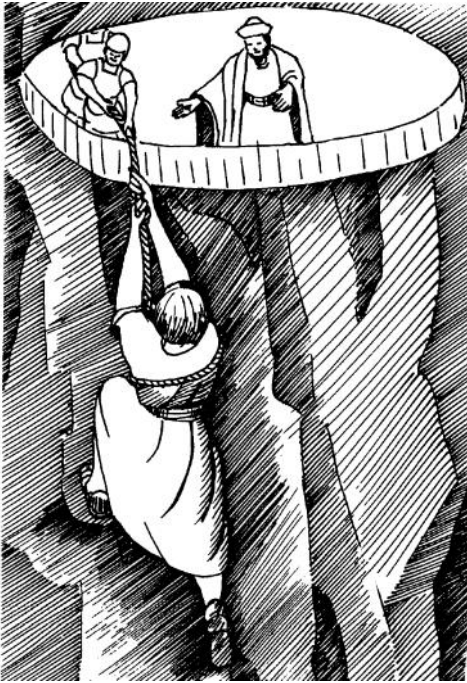
-Taniyeli, nanteko a Nluku eekhweeli. Uyo hokhala uwoopola? Uhaawo nkumi?



Taniyeli ahaakhula:

-Mwene oottitthimihiya! Kihaawo nkumi. Nluku aka honruma nlaikha awe. Nlaikha hotthuka malaku a akharamu. Akharamu khakipankile yoonanara. Nluku hocuwela wiira akipankile itthu yoonanara.





Mwene Tariyu ahotteeliya venci cinene. Aheera:

-Muunkumihe Taniyeli munlittini na akharamu. Taniyeli ahokumihiya. Kaaphwanyaniye nikhwatta hata ukwarasuliya. Taniyeli ahoonkhuluvela Nluku awe. Nluku ahomoopola Taniyeli munlittini na akharamu.

Amwene yaheera:

-Mwaakuse alopwana yaamotherya Taniyeli. Yaayo navonyere munlittini na akharamu.

Ayo yahovonyeriya. Ahinaphiyaca vathi nlitti. Yaheevaciya na akharamu nuukhuuriya.





Amwene yahaantikhela atthu othene nlamulo neera:  
“Kinaphavela mpuha na atthu othene.” Mi kinawuulamulani  
nyu othene mwiilaponi mwaka. Nyu nalamuliya unlemeliha  
Nluku a Taniyeli. Yooyo ukwanyulaca omwene awe. Ikuru  
cawekokhala mahuku othene. Uyo nawoopola.  
Homoopola Taniyeli munlittini na akharamu.

### **Nthanle itthu iri Yeekhweeli:**

1. Mwene Tariyu ahovonyeriya munlittini na akharamu.
2. Taniyeli ahovonyeriya munlittini mwahaari akharamu.
3. Atthu yaanriyelenle Taniyeli yaheeviya na akharamu.
4. Ukati wa Mwene Tariyu, Taniyeli aapanka imatta.



## Índice

Ucara Wo Maasi Mwiilaponi	5
Aparahamu ni Isaki	12
Yakopi	15
Taviti ni Koliya	28
Yonasi	35
Satraki, Mesaki ni Apeeti-Neku	43
Taniyeli munlittini na Akharamu	52







**LIDEMO.NET**

LINGUAS DE MOÇAMBIQUE